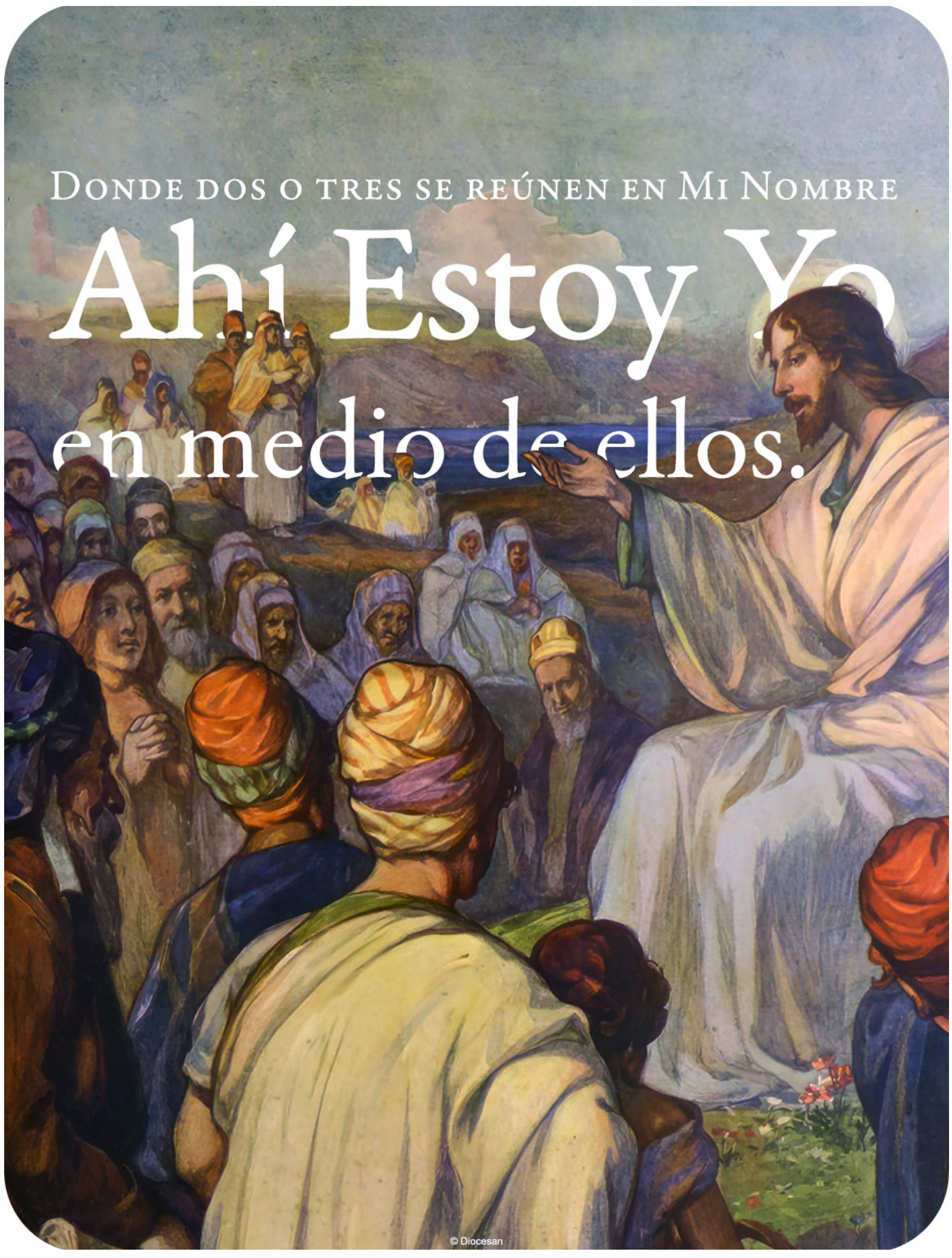


DONDE DOS O TRES SE REÚNEN EN MI NOMBRE

Ahí Estoy Yo
en medio de ellos.



IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Queridos Hermanos de San Juan Bautista,

Los requisitos del Derecho Canónico no existen para hacernos la vida más difícil. Y no existe clérigo que pueda decir que no importa. El pastoreo de almas es una cosa muy decidida y particular que requiere orden y disciplina. Algunos quieren citar el amor solamente sin disciplina. Esos son unas personas muy de estilo "Juan Bobo", que por falta de inteligencia terminan hiriendo y matando a otros.

En la literatura de Puerto Rico Juan Bobo era un jíbaro que por no entender lo pedido se metía en muchos problemas, y causaba daño a las demás personas. Les pido que oren mucho por mí que tengo la responsabilidad enorme de todos los aspectos de esta parroquia, que se me entregó hace 3 años este 19 de octubre, con la confianza del Obispo, y mis deberes, y derechos, bajo el Código del Derecho Canónico. Son muchas las diversas situaciones que debe confrontar al aire libre sino las cosas nunca se mejoran.

No hagamos mañana lo que debemos hacer.
Padre Luis Rodríguez, Párroco

Dear Friends of San Juan Bautista,

The requirements of Canon Law do not exist to make our lives more difficult. And there is no clergyman who can say it doesn't matter. Laws exist to help and sustain our joy and freedom. The shepherding of souls is a very determined and particular thing that requires order and discipline. Some want to cite love only without discipline. Those are very "Juan Bobo" style people, due to lack of intelligence they end up hurting and killing others.

In the literature of Puerto Rico, Juan Bobo was a country bumpkin who, because he did not often understand what was asked, got into many problems, and caused harm to other people. I ask you to pray a lot for me that I have the enormous responsibility for all aspects of this parish, which was given to me 3 years ago this October 19, with the confidence of the Bishop, and my duties, and rights, under Canon Law. There are many situations that we all have to confront and do so in the open air because if not, things will not grow and change for the better.

Do not put off for tomorrow what you can do today.
Father Luis R. Rodriguez, Pastor



15 En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos:
«Si tu hermano llega a pecar, véte y repréndele,
a solas tú con él.
Si te escucha, habrás ganado a tu hermano.»

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Durante los primeros meses de casados, el período de la luna de miel, nuestro cónyuge puede parecer perfecto. Él o ella no puede hacer nada que esté mal. Pronto, sin embargo, llega la realidad y empezamos a acumular heridas. Podemos herirnos mutuamente a propósito o sin proponérselo. Es básicamente lo que sucede en una familia o en una comunidad. Tarde o temprano nuestro amor de los unos por los otros se pone a prueba por el pecado y la debilidad humana. ¿Soportaremos el comportamiento de otras personas o las confrontaremos? ¿Cuál de las dos opciones refleja el verdadero amor?

Hoy Pablo nos recuerda algunos signos del amor verdadero al advertirnos lo que no harán aquellos que aman. Las otras Escrituras hacen notar algunos signos sorprendentes del amor verdadero. En el amor de los unos a los otros pudieran estar presentes el atosigar, confrontar, pelear o contar secretos familiares. Ciertamente estará presente el respeto y la aceptación mutua junto a una dosis saludable de oración de los unos por los otros. Y el amor verdadero tratará constantemente de buscar lo mejor en las personas que amamos.

Let us reflect on the Word of God

During the first few months of marriage, the honeymoon period, the one we love may seem perfect to us. He or she can do nothing wrong. Soon, though, reality sets in and we start accumulating hurts. We may hurt one another knowingly or unknowingly. It's much the same in a family or a community. Sooner or later our love for one another is tested by sin and human weakness. Will we put up with the other's behavior or confront it? Which choice reflects true love? Today Paul recalls some signs of true love; he reminds us what those who love will not do. The other Scriptures bring out some of the surprising signs of true love.

Loving one another just might involve nagging, confronting, fighting, or telling family secrets. It will certainly involve mutual respect and acceptance, along with a healthy dose of prayer for each other. And true love will seek constantly to call forth the best in the ones we love.

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsimile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA / MASS TIMES

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 09 de Septiembre — San Pedro Claver

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — Natividad Ramos de Melo †

Domingo, 10 de Septiembre — 23° Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **MASS** — Matilde Ramos Vega †

10:30 AM **MISA** — Por las familias de San Juan

Lunes, 11 de Septiembre

6:30 PM **MISA** — Némesis Florentino †

Martes, 12 de Septiembre

9:00 AM **MISA** — Por todos los difuntos

Miércoles, 13 de Septiembre

9:00 AM **MISA** — Intención especial

7:00 PM **Circulo de Oración (Cafetería)**

Jueves, 14 de Septiembre

5:30 PM **Novena del Santo Padre Pio**

6:30 PM **MISA** — Por la salud de Miguel Ángel Alejo

7:00 PM **Taller de Formación (Cafetería)**

7:00 PM **Movimiento Juan 23 (salón)**

7:00 PM **Reunión del Grupo Padre Pio (salón)**

Viernes, 15 de Septiembre

9:00 AM **MISA** — Aynell Pérez †

9:30AM-5 PM **Adoración al Santísimo**

4:30 PM **Coronilla de la Divina Misericordia**

5:00 PM **Bendición / Benediction**

5:30 PM **Novena del Santo Padre Pio**

Sábado, 16 de Septiembre

9:00 AM **MISA** — Ángel Mario Rodríguez del Campo †

11:00 AM **Bautismos**

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

4:30 PM **Novena del Santo Padre Pio**

5:00 PM **MISA** — Doris Carvajal †

Domingo, 17 de Septiembre — 24° Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **MASS** — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM **MISA** — María Ortiz y Domingo Torres †

12:30 PM **MISA** — Némesis Florentino †

12:30 PM **Reunión General de los Caballeros de Colon (Plaza)**

2:00 PM **Novena del Santo Padre Pio**



02 y 03 de Agosto 2023		
106	Sobres rosados / pink	\$ 2,491.00
19	Donaciones Electrónicas / Online	\$ 2,851.00
0	Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 0.00
	Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,372.25
1	Utilidades / Utilities	\$ 5.00
	Otros / Others	\$ 326.66
TOTAL		\$ 7,045.91
Reporte Semanal / Weekly Report		
Presupuesto Semanal / Weekly Budget		\$ 6,100.00
Colecta Actual / Actual Collection		\$ 7,045.91
Diferencia / Difference		\$ 945.91
Colectas hasta el momento / Year to Date Collections		
Presupuesto / Budget 2023-2024		\$ 61,000.00
Colecta Actual / Collection to date		\$ 59,523.85
Déficit / Deficit		\$ - (1,476.15)

Colecta de "Peter's Pence" Collection	
\$1,075.55	

Iglesia Católica
San Juan Bautista
PICNIC

DOMINGO, 24 de Septiembre
LANCASTER COUNTY PARK
PABELLON #22
2:00 pm - 7:00 pm
COMIDA | JUEGOS | MÚSICA | DIVERSIÓN

Traiga su plato favorito para compartir con los demás
Bring your favorite food dish to share with others

SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Septiembre 9 y 10 — Campaña Diocesana / Diocesan Appeal
- ◆ Septiembre 16 y 17 — Utilidades / Utilities
- ◆ Septiembre 23 y 24 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt
- ◆ Sept 30 y Oct 1 — Para las Escuelas Católicas / Catholic Schools

RITO DE INICIACION CRISTIANA PARA ADULTOS

Es usted un adulto:

- ¿que no está bautizado?
- ¿que no ha recibido su Primera Comunión?
- ¿que no ha recibido su Confirmación?
- ¿o que quiere conocer mas a fondo su fe Católica?

Entonces RICA es para usted. RICA significa Rito de Iniciación Cristiana para Adultos y es el proceso por el cual las personas se convierten en Católicos y se acercan mas al SEÑOR. La clase de RICA en español comenzará este Lunes 18 de Septiembre a las 6:30 PM., y la clase de RICA en ingles comenzará este Martes 19 de Septiembre a las 6:30 PM. Para registrarse, llámenos o pase por la oficina parroquial.



Rite of Christian Initiation of Adults

Are you an Adult:

- who has not been Baptized?*
- who has not received First Communion?*
- who has not received Confirmation?*
- or who wants to learn more about your Catholic Faith?*

Then RCIA is for you. RCIA stands for Rite of Christian Initiation for Adults and is the process by which people become Catholic and come closer to the LORD. The RCIA class in Spanish will begin on Monday, September 18 at 6:30pm, and the RCIA class in English will begin on Tuesday, September 19 at 6:30pm. To register, call us or stop by the parish office.

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. **Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.**



Próxima Clase / Upcoming Class

Padres / Parents

Sábado 9 de Septiembre / Sat., Sept. 9th
9:30 am. - 12:30 pm

Padres y Padrinos / Parents & Godparents

Sábado 23 de Septiembre / Sat., Sept. 23^d
9:30 am. - 12:30 pm

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming class. Please call the church office to register and obtain more information.

**IGLESIA CATOLICA
SAN JUAN BAUTSITA**
425 S. DUKE ST., LANCASTER, PA

**Celebrando el
MES DE LA
HERENCIA HISPANA**

**MUSICA
Y COMIDA**
DOMINGO
15 de OCTUBRE
10:00 AM - 3:00 PM
Estacionamiento de la Iglesia

**Venta de Comidas de
varios paises latinos**

717-392-4118
PARA BENEFICIO DE LA PARROQUIA
PARA MÁS INFORMACIÓN PUEDEN COMUNICARSE
CON LIZ REYES 717-587-2980

VENGAN A CELEBRAR

Iglesia Católica
San Juan Bautista

Novena al
Santo Padre Pio



Jueves 14 de Sept.	5:30 PM	El Amor del Padre Pio a Dios
Viernes 15 de Sept	5:30 PM	El Amor del Padre Pio al Próximo
Sábado 16 de Sept	4:30 PM	El Amor del Padre Pio a la Palabra de Dios
Domingo 17 de Sept	2:00 PM	El Amor del Padre Pio a la Eucarística
Lunes 18 de Sept	5:30 PM	Padre Pio: Martir del Confesionario
Martes 19 de Sept	5:30 PM	El Amor del Padre Pio a la Virgen María
Miércoles 20 de Sept	6:30 PM	El Amor del Padre Pio a los Ángeles
Jueves 21 de Sept	5:30 PM	El Amor del Padre Pio a la Iglesia y al Papa
Viernes 22 de Sept	5:00 PM	El Amor del Padre Pio a la Oración
Sábado 23 de Sept	5:00 PM	MISA

425 South Duke St. - Lancaster, PA 17602 - 717-392-4118

IGLESIA CATOLICA SAN JUAN BAUTISTA
Plaza San Juan Bautista

YARD SALE



SÁBADO, 16 DE SEPTIEMBRE
7:00 AM - 2:00 PM
SATURDAY, SEPT. 16TH

RESERVE
SU
ESPACIO

SPACE RENTALS
\$15.00

Traiga su propia Mesa
Bring your own table

Para alquilar espacios o más información póngase en contacto con
For space rentals or more information contact
Oficina Principal (Main Office) 717-392-4118
425 South Duke Street, Lancaster, PA 17602

San Juan Bautista
3ra Exposición Anual de Autos
3rd Annual Car Drive-In

Sábado 30 de Septiembre
Saturday, September 30
9:00 AM - 4:00 PM



- * Exhibición de Autos Clasicos y Jeeps
* Show of Classic Cars & Jeeps
- * Venta de Pollo Asado, Hot Dogs, Hamburgers
* Sale of Chicken BBQ, Hot Dogs & Hamburgers
- * Música
* Music

Premios por el mejor / Prizes for the best
*Clásico *Deportivo *Presentación *Elección del Pueblo
*Classic *Sport *Presentation *People's Choice

\$25.00 para registrar su vehículo (cantidad no reembolsable)
\$25.00 to register your vehicle (non-refundable amount)
ESPACIOS LIMITADOS / LIMITED SPACES

UNA "EXHIBICIÓN DE AUTO SIMPLE
PARA LA GENTE Y POR LA GENTE".
AN "EASY GOING CAR SHOW
FOR THE PEOPLE AND BY THE PEOPLE"

Para oportunidades de voluntariado o
para patrocinar el evento
For volunteer opportunities or to
sponsor the event

Contact: 717-333-1921
Radames Melendez
radmelendez@yahoo.com
717-392-4118



425 South Duke Street
Lancaster, PA 17602

CHICKEN BARBECUE



Benefits St. Joseph Catholic Club
sponsors of Community Youth Athletics

Saturday, Sep 16, 2023
10 am till 2 pm

MUST pick up pre-ordered meals by 1pm

YOUR CHOICE!

- Full Meal: *only \$15.00*
- Just Chicken: *only \$9.00*



Includes a FREE Go 'N Bananas Game Card!

Location: Certified Carpet
1855 Columbia Ave, Lancaster, PA 17603

TICKETS: Car-Mic Truck (789 Flory Mill Road), Certified Carpet (1855 Columbia Avenue), Hammond Pretzels (716 South West End Ave), Kirchner's Beverage Dist. (2740 Charlestown Road)

Contact Mark (717) 471-6738 StJosephCatholicClub.com

HAWAII CATHOLIC COMMUNITY FOUNDATION

DONATE

DONACIONES PARA BENEFICIAR A LAS VÍCTIMAS DE LOS INCENDIOS FORESTALES DE MAUI

Los fieles católicos que deseen donar a los afectados por los devastadores incendios forestales que han devastado la isla de Maui, Hawái, pueden contribuir a la Fundación de la Comunidad Católica de Hawái (HCCF). Esta Fundación se estableció para apoyar a las parroquias y comunidades escolares de la Diócesis de Honolulu. El obispo Larry Silva, obispo de Honolulu, creó una página web dedicada a las donaciones que van directamente a HCCF para apoyar los esfuerzos de socorro para los afectados por la devastación en Maui. Puede hacer una contribución deducible de impuestos visitando el siguiente enlace: <https://tinyurl.com/>. Las donaciones también se pueden hacer yendo a la página web diocesana de la Diócesis de Honolulu y haciendo clic en el enlace HCCF. Cada donación, sin importar la cantidad, jugará un papel crucial para ayudar a reconstruir vidas y restaurar la esperanza para las víctimas del incendio y sus familias.

You can make a tax-deductible contribution by visiting the following link: <https://tinyurl.com/>

La Iglesia San Francisco Xavier Te invita a acompañarnos en celebración del DIA DE LA INDEPENDENCIA DE **MEXICO**



SEPTIEMBRE 17
de
9:00 am-5:00 pm

Musica | Comida
Baile Tradicional
Mexicano

Xavier Center
465 Table Rock Road
Gettysburg, PA
17325



Tickets para Rifa
disponibles en la oficina
Parroquial

1 Ticket \$5.00 5 Tickets \$20.00

1er Premio: \$1,000.00
2do Premio: \$400.00

3er Premio: \$200.00
4to Premio: \$100.00

5to y 6to Premio: \$50.00

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo	Ez 33, 7-9; Rom 13, 8-10; Mt 18, 15-20
Lunes	Col 1, 24-2, 3; Lc 6, 6-11
Martes	Col 2, 6-15; Lc 6, 12-19
Miércoles	Col 3, 1-11; Lc 6, 20-26
Jueves	Num 21, 4-9; Flp 2, 6-11; Jn 3, 13-17
Viernes	1 Tm 1, 1-2, 12-14; Jn 19, 25-27
Sábado	1 Tm 1, 15-17; Lc 6, 43-49
Domingo	Ec (Sir) 27, 33-28, 9; Rom 14, 7-9; Mt 18, 21-35

SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill
 Marta Albino Vega, Hipolito Burgos, Julia Campos, Dina Carmona, María Cruz, Benedicta Fair-Maldonado, Otilia Garza, Ana González, José González, Nydia González, Martina Gutiérrez, Tom Helwig, Ada López, Luis Orlando López, Arquidea Olmeda Morales, Rafaela Antonia Polanco, Wilberto Ramos, María Rivera, Jacinto Rodriguez, Zabriel Rodriguez Suarez, Dolores Rojas, Enid Roman, Vanessa Shearer, María Torres de Peralta, Victor Torres.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home
 Hna. Therese Marie, Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Ana Colón, José Colón, Robert Dano, Miriam Díaz, Jacinto Guzmán, Adela Madrigal, Martina López, Felicitia Morales, Agnes y Betty Nazario, Lydia Negrón, Ana Celia Ortiz, Alicia Pease, Margarita Pérez Navarro, José Pizarro, Márcola Rivera, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Sila Velázquez.



Cursillistas
ULTREYA
TODOS LOS LUNES A LAS 7:00 PM

CIRCULO DE ORACIÓN
 Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
 Todos están bienvenidos.



RUBIO'S
 Tree Service & Landscaping
 Call for a FREE Estimate **717-459-3281**
 licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
 tree removal • stump grinding • trimming
 pruning • total lawn care & mowing
 hauling & clearing
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
 serving all of Lancaster County
 emergency clean ups

Cambia tu vida con



Esperanza
 Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.



Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

1148 Elizabeth Avenue
 Lancaster PA 17601
 (717) 390-9086

Radamez Melendez, CEO
 radmelendez@yahoo.com

Resurrection Catholic School / Your Parish School

Parent Reminders:
 Monday, 9/4 - No School
 Wednesday, 9/6 - Back to School Night/grades 1-8
 Wednesday, 9/20 - No School

We welcomed our Pre-K and Kindergarten students to see their rooms and meet their teachers. They were very excited to do so and even brought their siblings.

Donations Needed for Interfaith Shelter for Homeless Families

Interfaith Shelter for Homeless Families (a Catholic Charities residential program in suburban Harrisburg) is in need of the following donations: paper cups (hot & cold), paper plates (8" & 10"), napkins, toilet paper, laundry detergent, Pine-sol, Lysol, strollers, and feminine maxi pads. Donations can be taken to the shelter (120 Willow Road in Harrisburg) or the Diocesan Center (4800 Union Deposit Road in Harrisburg). If taking items to the shelter, please call 717-652-8740 before delivery. Thank you for your support!

Campaña Anual Diocesana 2023

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campaña Anual Diocesana de este año. Hasta el momento **194** familias han hecho su compromiso. Si todavía usted no ha hecho su promesa, por favor considere hacerla hoy.

CUOTA	-	55,237.00
Compromisos	-	44,759.04
Balance	-	10,477.96

2023 Diocesan Annual Campaign
 Thank you to everyone who has already pledged to the 2023 Diocesan Annual Campaign. So far **194** families have made their pledge. If you haven't already made your pledge, please consider making it today.



EL PUEBLITO
 Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
 1027 Dillerville Road
 Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411
 Abierto todos los días de 9:30 AM - 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Eric Lopez 717-989-0206



Eric's Cuts

639 S. Marshall St
 Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles	-	10—6:00 PM
Jueves y Viernes	-	10—8:00 PM
Sábado	-	8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1962

- Preparing
- Wedding Benefits
- Burial & Cremation Services
- Obituaries

Charles E. SNYDER
FUNERAL HOME & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9461
 Manheim Township: 3530 Litzitz Pk. | 717.540.5300
 Millersville: 441 N. Cass St. | 717.872.5041
 Litzitz: Spadit-Snyder: 327 S. Broad St. | 717.424.2317
www.SnyderFuneralHome.com



RG INJURY LAW
KARLIN & HERGEN, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 | 342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial	Residential Lawn Mowing
Servicio de Árbol Residencial	Residential Tree Service
Servicio de Podar y Herbicida	Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo | Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum

FROYS AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS




FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariaacuario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com



smilebuilderz
urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

PRIMERICA



Joel Velez
Regional Vice President

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

KW ELITE
KELLER WILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall
Each office is independently owned and operated

Pedro Velásquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres
717-299-3726 | n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster

let's party

DJ ReySoundzz

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

Weddings - Birthdays - Graduations